



Stempel-  
marke  
€ 16,00  
marca da  
bollo

4.2 Umwelt und Infrastrukturen  
Rathausplatz 1  
39057 EPPAN  
Tel.: 0471/084469  
e-mail: umwelt.infrastrukturen@eppan.eu

4.2 Ambiente e infrastrutture  
Piazza Municipio 1  
39057 APPIANO  
Tel.: 0471/084469  
e-mail: ambiente.infrastrutture@appiano.eu

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_

- Ansuchen für den Anschluss an die öffentliche Kanalisierung
- Ermächtigung für Grabungsarbeiten
- Schließung der Straße
- Ansuchen für die Besetzung öffentlichen Grundes
- Überquerung der Straße mit Freiluftleitung

- Richiesta allacciamento alla fognatura pubblica
- Autorizzazione scavi
- Chiusura della strada
- Richiesta occupazione suolo pubblico
- attraversamento aereo della strada

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
St.Nr. \_\_\_\_\_  
Tel.Nr. \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
cod.fisc. \_\_\_\_\_  
Tel./Cell. \_\_\_\_\_

gesetzlicher Vertreter der Firma \_\_\_\_\_

rappresentante legale della ditta \_\_\_\_\_

mit Sitz in \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_

con sede in \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Tel. Nr. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Mwst.Nr./St.Nr. \_\_\_\_\_

Part. IVA/cod.fisc. \_\_\_\_\_

**ersucht**

**chiede**

- um Konzession zum Anschluss an die öffentliche Kanalisierung
- um Ermächtigung für Grabungsarbeiten
- um Schließung der Straße
- um Besetzung öffentlichen Grundes
- Überquerung der Straße mit Freiluftleitung

- il rilascio della concessione per l' allacciamento alla fognatura pubblica
- l' autorizzazione scavi
- per chiusura della strada
- per l'occupazione di suolo pubblico
- attraversamento aereo della strada

für \_\_\_\_\_

per \_\_\_\_\_

im Ausmaß von \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m

Per una superficie \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m

\_\_\_\_\_  
Vermögensgebühr Privat  
\_\_\_\_\_  
Vermögensgebühr öffentliches Amt \_\_\_\_\_ lfm/Tag  
Straße \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
canone patrimoniale privato  
\_\_\_\_\_  
canone patrimoniale ente pubblico \_\_\_\_\_ ml/giorno  
Via \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
von (Hn) \_\_\_\_\_  
bis (Hn) \_\_\_\_\_  
für den Zeitraum vom \_\_\_\_\_  
bis einschließlich \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Da (civ) \_\_\_\_\_  
a (civ) \_\_\_\_\_  
per il periodo dal \_\_\_\_\_  
al \_\_\_\_\_ incluso.

Die Arbeiten und Beschilderung werden von der Firma

\_\_\_\_\_

durchgeführt.

**Der Antragsteller erklärt:**

Î den Bauleiter \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

Î dass bei der Durchführung der Arbeiten:

\_\_\_\_\_ eine Schließung der Strasse nicht erforderlich ist

\_\_\_\_\_ Schließung von 00.00 - 24.00 Uhr

\_\_\_\_\_ Schließung von 07.00 - 19.00 Uhr

\_\_\_\_\_ abwechselnde Einbahnregelung

\_\_\_\_\_ Schließung des Gehsteiges

\_\_\_\_\_ einseitiges/beidseitiges Parkverbot

\_\_\_\_\_ Parkverbot 0.00-24.00

Anderes:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bei Störfällen muss die beauftragten Person der auszuführenden Firma unverzüglich für dessen Behebung sorgen:

Name/nome + Tel : \_\_\_\_\_

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abb. II 382 Art. 30 der St.V.O.), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werkstage dauern werden.

**Der/Die Antragsteller/in verpflichtet sich, alle Auflagen zu erfüllen und alle Vorschriften zu beachten, welche in der aktuellen Verordnung und in der Konzession/Ermächtigung enthalten sind, sowie die Kautions zu entrichten, die gegebenenfalls für die Besetzung anfällt.**

**Die Konzession/Ermächtigung wird erst nach Zahlung der Gebühr erteilt.**

**Information gemäß EU-Verordnung 2016/679**

PRIVACY: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13, und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: [www.eppan.eu](http://www.eppan.eu) oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

**Der Antragsteller verpflichtet sich:**

Î bei der Dauer der Arbeiten von mehr als 7 Tagen, die Arbeitstabelle im Sinne des Art. 30, Figur II 382 der Durchführungsbestimmungen zur St.V.O. auszuschildern;

Î die geltenden Gesetzesvorschriften, die Gemeindebestimmungen und andere einschlägige Bestimmungen zu beachten;

Î die Anrainer für eventuelle Störungen oder bei Schließung der Straße zu informieren.

I lavori e l'apposizione della segnaletica sono a carico della ditta \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

–

**Il richiedente dichiara :**

Î che il direttore lavori è \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_

Î che per l'esecuzione dei lavori:

\_\_\_\_\_ non è necessaria la chiusura della strada

\_\_\_\_\_ chiusura totale 00.00 - 24.00

\_\_\_\_\_ chiusura totale 07.00 - 19.00

\_\_\_\_\_ senso unico alternato

\_\_\_\_\_ chiusura marciapiede

\_\_\_\_\_ divieto di sosta un lato/due lati

\_\_\_\_\_ divieto di sosta 0.00-24.00

Altro:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire in ogni momento e tempestivamente per la risoluzione degli stessi:

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (fig. II 382 art. 30 C.d.S.) che deve essere sempre installato se i lavori superano 7 giorni lavorativi.

**Il/La richiedente si impegna di sottostare a tutti gli obblighi e alle disposizioni contenute nell'attuale regolamento, alle prescrizioni della concessione/ autorizzazione, nonché al versamento della cauzione eventualmente richiesta per la specifica occupazione.**

**La concessione/autorizzazione viene rilasciata solamente in seguito al versamento del Canone.**

**Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679**

PRIVACY: Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: [WWW.appiano.eu](http://WWW.appiano.eu) o è consultabile nei locali del Municipio.

**Il richiedente si impegna sin d'ora:**

Î di esporre la tabella lavori come di Figura II 382 Art. 30 del regolamento esecuzione del C.d.S. se i lavori durano più di 7 giorni,

Î di osservare le norme contenute nelle leggi, nei regolamenti comunali e nei regolamenti in genere;

Î di avvisare per tempo i confinanti, per eventuali disturbi o chiusura della strada.

**DER GESUCHSTELLER - IL RICHIEDENTE**

\_\_\_\_\_

gesehen /visto

\_\_\_\_\_

Anlage/Allegati: Lageplan/Planimetria